

Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums  
2006. gada 23. janvāris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

. . . . .

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

**Eiropas Centrālā banka**

2006/21/EK:

- ★ **Eiropas Centrālās bankas Pamatnostādne (2005. gada 30. decembris) par Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu («TARGET») (ECB/2005/16) .....** 1

## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PAMATNOSTĀDNE

(2005. gada 30. decembris)

par Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu («TARGET»)

(ECB/2005/16)

(2006/21/EK)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

pamatnostādnes īstenošanai un īstenošanas pārbaudei jāaprobežojas ar iepriekš minētajiem grozījumiem.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 105. panta 2. punkta pirmo un ceturto ievilkumu, kā arī Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 3.1. pantu, 12.1. pantu, 14.3. pantu, 17., 18. un 22. pantu,

tā kā:

(3) Līguma 105. panta 2. punkta pirmais ievilkums un Statūtu 3.1. panta pirmais ievilkums nosaka, ka viens no galvenajiem uzdevumiem, kas jāveic Eiropas Centrālo banku sistēmai (ECBS), ir Kopienas monetārās politikas definēšana un īstenošana.

(1) Uz Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu («TARGET») attiecas tiesiskais regulējums, kas ticis piemērots no ekonomikas un monetārās savienības trešā posma sākuma dienas. 2001. gada 26. aprīlā Pamatnostādne ECB/2001/3 par Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu («TARGET») <sup>(1)</sup> kopš tās pieņemšanas jau ir grozīta vairākas reizes, un tā jāpārstrādā saprotamības un caurskatāmības nolūkā.

(4) Līguma 105. panta 2. punkta ceturtais ievilkums un Statūtu 3.1. panta ceturtais ievilkums nosaka, ka vēl viens no galvenajiem uzdevumiem, kas jāveic Eiropas Centrālo banku sistēmai, ir norēķinu sistēmu vienmērīgas darbības veicināšana.

(2) Lai atspoguļotu jaunākās izmaiņas TARGET tiesiskajā regulējumā, šajā pamatnostādnē iekļauta arī virkne grozījumu, kas attiecas uz dalībnieku izslēgšanu no reālā laika bruto norēķinu (RLBN) sistēmām, trešās valstīs reģistrētu struktūru piekļuvi TARGET, TARGET darbības laiku, ciešu saikņu definīciju, piekļuves dienas kredītiem apturēšanu un strīdu atrisināšanas procedūru. Šīs

(5) Statūtu 22. pants nosaka, ka Eiropas Centrālā banka (ECB) un valstu centrālās bankas var sniegt pakalpojumus, lai nodrošinātu efektīvas un drošas ieskaita un maksājumu sistēmas Kopienā un attiecībās ar citām valstīm.

<sup>(1)</sup> OV L 140, 24.5.2001., 72. lpp. Pamatnostādnē jaunākie grozījumi izdarīti ar Pamatnostādni ECB/2005/1 (OV L 30, 3.2.2005., 21. lpp.).

(6) Vienotas monetārās politikas īstenošanai ir jāizstrādā maksājumu mehānismi, kas ļautu ātri un droši veikt monetārās politikas operācijas starp valstu centrālajām bankām un kredītiestādēm un kas veicinātu naudas tirgus vienotību euro zonā.

- (7) Šādu mērķu sasniegšanai vajadzīgi augsta drošības līmeņa maksājumu mehānismi, kas nodrošina ļoti īsu apstrādes laiku un zemas izmaksas.
- (8) Saskaņā ar Statūtu 12.1. un 14.3. pantu ECB pamatnostādnes ir neatņemama Kopienas tiesību sastāvdaļa,

IR PIENĒMUSI ŠO PAMATNOSTĀDNI.

### 1. pants

### Definīcijas

#### 1. Šajā pamatnostādnē:

- «VCB» ir iesaistīto dalībvalstu centrālās bankas,
- «valstu RLBN sistēmas» ir tās reālā laika bruto norēķina sistēmas, kas ir TARGET sastāvdaļas, kā norādīts šīs pamatnostādnes I pielikumā,
- «ECB maksājumu mehānisms» ir maksājumu mehānisms, kas organizēts ECB un pieslēgts TARGET ar mērķi veikt i) maksājumus starp kontiem, kas atvērti ECB; un ii) maksājumus, izmantojot TARGET, starp kontiem, kas atvērti ECB un VCB,
- «sasaiste» ir tehniskā infrastruktūra, funkcionālās īpatnības un procedūras, kas ir iekļautas katrā valsts RLBN sistēmā un ECB maksājumu mehānismā vai ir to pielāgojumi, lai apstrādātu pārrobežu maksājumus TARGET sistēmā,
- «neiesaistītās dalībvalstis» ir dalībvalstis, kuras nav pieņēmušas vienoto valūtu saskaņā ar Līgumu,
- «EEZ» ir Eiropas ekonomikas zona, kas definēta 1992. gada 2. maija Eiropas Ekonomikas zonas līgumā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas dalībvalstīm <sup>(1)</sup>,
- «dalībnieki» vai «tiešie dalībnieki» ir struktūras, kam ir tieša piekļuve valsts RLBN sistēmai un ir RLBN konts attiecīgajā VCB (vai, ECB maksājumu mehānisma gadījumā, Eiropas Centrālajā bankā), turklāt minētā VCB vai ECB darbojas norēķinu iestādes statusā vai citā,

— «valsts sektora iestāde» ir struktūra «valsts sektorā», kas definēts 3. pantā Padomes 1993. gada 13. decembra Regulai (EK) Nr. 3603/93, ar ko precizētas definīcijas Līguma 104. pantā un 104.b panta 1. punktā minēto aizliegumu piemērošanai <sup>(2)</sup>,

— «ieguldījumu sabiedrība» ir ieguldījumu sabiedrība, kas definēta 4. panta 1. punkta 1) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 21. aprīļa Direktīvai 2004/39/EK par finanšu instrumentu tirgiem, ar ko groza Padomes Direktīvas 85/611/EK un 93/6/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EK un atceļ Padomes Direktīvu 93/22/EEK <sup>(3)</sup>, izņemot institūcijas, kas minētas Direktīvas 2004/39/EK 2. panta 1. punktā, ar nosacījumu, ka attiecīgajai ieguldījumu sabiedrībai ir tiesības veikt darbības, kas minētas Direktīvas 2004/39/EK I pielikuma A iedaļas 2., 3., 6. un 7. punktā,

— «RLBN noteikumi» ir regulējums un/vai līgumu noteikumi, kas piemērojami valsts RLBN sistēmai,

— «Eurosistēma» ir ECB un to dalībvalstu centrālās bankas, kas saskaņā ar Līgumu ir pieņēmušas vienoto valūtu,

— «pārrobežu maksājumi» ir maksājumi, kas veikti vai veicami starp divām valsts RLBN sistēmām vai starp valsts RLBN sistēmu un ECB maksājumu mehānismu,

— «iekšzemes maksājumi» ir maksājumi, kas veikti vai veicami vienā valsts RLBN sistēmā vai ECB maksājumu mehānismā,

— «maksājuma rīkojums» ir kāda dalībnieka saskaņā ar piemērojamiem RLBN noteikumiem dots rīkojums kādam dalībniekam saņēmējam, tostarp VCB vai ECB, nodot kādu naudas summu, ierakstot to RLBN kontā,

— «nosūtītājs dalībnieks» ir dalībnieks, kurš sācis maksājumu, dodot maksājuma rīkojumu,

— «nosūtītāja VCB/ECB» ir ECB vai VCB, kurā nosūtītājam dalībniekam atvērts savs RLBN konts,

— «dienas kredīts» ir kredīts, kas ir piešķirts un atmaksāts laika posmā, kas ir mazāks par vienu darba dienu,

<sup>(1)</sup> OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 332, 31.12.1993., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 145, 30.4.2004., 1. lpp.

- «RLBN konts» ir konts (vai tiktāl, ciktāl tas ir atļauts saskaņā ar attiecīgajiem RLBN noteikumiem, jebkura tādu konsolidētu kontu grupa ar noteikumu, ka visi šādu kontu turētāji ir solidāri atbildīgi pret RLBN sistēmu saistību neizpildes gadījumā), kas VCB vai ECB atvērts kāda dalībnieka vārdā un ko izmanto iekšzemes un/vai pārrobežu maksājumu veikšanai,
- «līdzekļu bloķēšanas procedūra» ir procedūra, pēc kuras noguldītos līdzekļus vai pieejamo kredītu iezīmē vai dara nepieejamu jebkuram darījumam vai mērķim, kas nav attiecīgā maksājuma rīkojuma veikšana, lai nodrošinātu iezīmēto līdzekļu vai pieejamā kredīta izmantošanu šāda maksājuma rīkojuma veikšanai; līdzekļu vai pieejamā kredīta iezīmēšana šajā pamatnostādņē tiek dēvēta par «bloķēšanu»,
- «aizdevumu iespēja uz nakti» ir aizdevumu iespēja uz nakti, ko organizē Eurosistēma,
- «procentu likme aizdevumu iespējai uz nakti» ir procentu likme, kuru periodiski piemēro Eurosistēmas aizdevumu iespējai uz nakti,
- «attālināts dalībnieks» ir kādā EEZ valstī reģistrēta iestāde, kas tieši piedalās kādas (citas) ES dalībvalsts («uzņēmēja dalībvalsts») RLBN sistēmā un kurai šā mērķa labad ir uz sava vārda atvērts RLBN konts euro uzņēmēja dalībvalsts VCB, un kurai var arī nebūt uzņēmēja dalībvalstī reģistrētas filiāles, ar «filiāli» saprotot filiāli, kas definēta 1. panta 3. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīvā 2000/12/EK par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu <sup>(1)</sup>,
- «VCB savstarpējo norēķinu konti» ir konti, kurus katra VCB un ECB, neierobežojot šīs pamatnostādnes 4.a pantu, atver cita citai pārrobežu TARGET maksājumu darbībai; katru tādu VCB savstarpējo norēķinu kontu tur par labu ECB vai VCB, kuras vārdā konts ir atvērts,
- «saņēmēja VCB/ECB» ir ECB vai VCB, kurā saņēmējam dalībniekam atvērts savs RLBN konts,
- «saņēmējs dalībnieks» ir dalībnieks, kuru nosūtītājs dalībnieks ir izraudzījis kā dalībnieku, kura RLBN kontā kredītējama attiecīgajā maksājuma rīkojumā norādītā summa,
- «galīgums» vai «galīgs» nozīmē to, ka pievienotā VCB, nosūtītāja VCB/ECB, nosūtītājs dalībnieks vai jebkura trešā persona nevar atsaukt, atgriezt vai pazīņot par spēkā neesošu maksājuma rīkojuma veikšanu, to nevar pat tad, ja pret kādu dalībnieku sāka maksātnespējas procedūra, izņemot, ja veiktajā operācijā(-ās) vai maksājuma rīkojumā(-os) pieļautas kļūdas sakarā ar noziedzīgiem nodarījumiem vai krāpšanu (krāpšana ir arī atvieglojumi un operācijas, nesasniedzot to vērtību attiecīgā periodā maksātnespējas gadījumā) ar noteikumu, ka katrā gadījumā atsevišķi tā nolēmusi tiesa vai cita kompetenta strīdu izšķiršanas iestāde, kā arī kļūdas gadījumā,
- «tīkla pakalpojumu sniedzējs» ir uzņēmums, ko ECB izraudzījusi datorizēto tīklu pieslēgumu nodrošināšanai sasaistes nolūkā,
- «pakalpojuma sniedzēja VCB» ir VCB: i) kuras RLBN sistēmā ir pievienota TARGET, izmantojot sasaisti; un ii) kura sniedz pakalpojumus pievienotajai VCB pārrobežu maksājumu veikšanai TARGET, tādējādi izveidojot divpusēju saikni,
- «pievienotā VCB» ir VCB, kuras RLBN sistēmā ir pievienota TARGET, izmantojot pakalpojuma sniedzēju VCB,
- «valsts RLBN sistēmas darbības traucējumi», «TARGET darbības traucējumi» vai «darbības traucējumi» ir tehniskas grūtības, defekti vai kļūmes, kas atklājušās tehniskajā infrastruktūrā un/vai kādas valsts RLBN sistēmas datorsistēmās vai ECB maksājumu mehānismā vai datorizētā sasaistes vai divpusējās saiknes tīkla savienojumos, vai kāds cits gadījums, kas saistīts ar kādu valsts RLBN sistēmu, ECB maksājumu mehānismu vai sasaisti vai divpusēju saikni, kas liedz tajā pašā dienā izpildīt un pabeigt maksājumu rīkojumu apstrādi TARGET sistēmā; definīcija attiecas arī uz gadījumiem, kad darbības traucējumus piedzīvo vienlaicīgi vairākās valsts RLBN sistēmās (piemēram, kļūmes dēļ, kas saistīta ar tīkla pakalpojumu sniedzēju),
- «netiešs dalībnieks» ir kāda iestāde bez pašas RLBN konta, kuru tomēr atzīst kāda valsts RLBN sistēma un uz kuru attiecas tās RLBN noteikumi, un kurai TARGET sistēmā var piekļūt tieši, visas netiešā dalībnieka operācijas veic kāda dalībnieka kontā (kā noteikts šajā pantā), kas ir piekritis pārstāvēt netiešo dalībnieku,
- «iesaistītās dalībvalstis» ir dalībvalstis, kuras pieņēmušas vienoto valūtu saskaņā ar Līgumu,
- «noguldījumu iespēja» ir noguldījuma iespēja, ko organizē Eurosistēma.

<sup>(1)</sup> OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2005/1/EK (OV L 79, 24.3.2005., 9. lpp.).

2. Šīs pamatnostādnes pielikumus periodiski var grozīt ECB Padome. ECB Padome var pieņemt papildu dokumentus, kas satur, cita starpā, *TARGET* tehniskos noteikumus un specifikācijas, sakarā ar ko šādi grozījumi un papildu dokumenti stājas spēkā kā neatņemama šīs pamatnostādnes sastāvdaļa dienā, kuru nosaka ECB Padome pēc saziņas ar VCB.

## 2. pants

### TARGET apraksts

1. Eiropas automatizētā reālā laika bruto norēķinu sistēma ir reālā laika bruto norēķinu sistēma attiecībā uz euro. *TARGET* veido valstu RLBN sistēmas, ECB maksājumu mehānisms un sasaiste. RLBN sistēmas var pievienoties *TARGET*, izmantojot sasaisti vai divpusēju saikni.

2. Neiesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmas var pievienoties *TARGET*, ja tās atbilst 3. pantā izklāstītajām minimālajām kopējām prasībām un spēj apstrādāt euro kā ārvalstu valūtu līdztekus to attiecīgajai nacionālajai valūtai. Uz jebkuru neiesaistītās dalībvalsts RLBN sistēmas pieslēgumu *TARGET* attiecas nolīgums, ar ko attiecīgās valsts centrālās bankas piekrīt stingri ievērot *TARGET* sistēmas noteikumus un procedūras, kas ir minētas šajā pamatnostādņē (kā arī, vajadzības gadījumā, precizējumus un modifikācijas, kas minētas šādā nolīgumā).

## 3. pants

### Valstu RLBN sistēmu minimālās kopējās iezīmes

Katra VCB nodrošina savas attiecīgās valsts RLBN sistēmas atbilstību turpmāk minētajām iezīmēm.

#### a) Piekļuves kritēriji

1. Tikai pārraudzītas kredītiestādes, kā tās ir definētas 1. panta 1. punktā Direktīvā 2000/12/EK, kas ir reģistrētas EEZ, pieņem par valsts RLBN sistēmas dalībniekiem. Kā izņēmums un neierobežojot šīs pamatnostādnes 7. panta 1. punktu, pēc VCB apstiprinājuma par dalībniecēm valsts RLBN sistēmā var pieņemt arī šādas struktūras:

- i) dalībvalstu valdību vai reģiona valdību valsts kases dienesti, kas darbojas naudas tirgos;
- ii) dalībvalstu valsts sektora iestādes, kas ir pilnvarotas uzturēt klientu kontus;
- iii) ieguldījumu sabiedrības;

iv) iestādes, kas sniedz kliringa vai norēķinu pakalpojumus, un kuras pārrauga kompetenta iestāde;

v) centrālās bankas Eiropas Savienībā, kuru RLBN sistēmas nav pievienotas *TARGET*.

2. Kritēriji, ko piemēro attiecībā uz piekļuvi valsts RLBN sistēmai, un saistītā izvērtēšanas procedūra izklāstāma attiecīgajos RLBN noteikumos un jādara pieejama ieinteresētajām personām. Papildus 3. panta a) punkta 1. apakšpunktā minētajiem kritērijiem šie valsts līmeņa kritēriji var būt:

- pietiekami finanšu līdzekļi,
- paredzamo darījumu skaita minimums,
- reģistrācijas maksas samaksāšana,
- juridiski, tehniski un darbības aspekti.

RLBN noteikumos tāpat arī paredz, ka attiecībā uz kandidātiem ir vajadzīgs juridisks atzinums, kura pamatā ir Eurosistēmas saskaņoti atsauces noteikumi juridiskam atzinumam un ko izvērtē attiecīgā VCB, kā to norādījusi ECB Padome. Attiecīgā VCB nodrošina, lai atsauces noteikumi juridiskiem atziniem ir pieejami ieinteresētajām personām.

3. Šā 3. panta a) punkta 1. un 2. apakšpunktam atbilstīgas valsts RLBN sistēmas dalībniekam ir piekļuve *TARGET* pārrobežu maksājumu mehānismiem.

4. RLBN noteikumos ietilpst pamatojumi un procedūras, ko piemēro kādā dalībnieka izslēgšanai no attiecīgās valsts RLBN sistēmas. Pamatojumos, pēc kuriem no valsts RLBN sistēmas izslēdz kādu dalībnieku (apturot darbību vai izslēdzot), būtu jāņem vērā katrs gadījums, kas saistīts ar sistēmisku risku vai kas citādi varētu radīt nopietnas darbības problēmas, cita starpā:

- i) ja attiecībā uz dalībnieku sāk maksātnespējas procedūras vai ja šādas procedūras ir gaidāmas;
- ii) ja dalībnieks pieļauj attiecīgo RLBN noteikumu pārkāpumu; vai
- iii) ja viens vai vairāki no piekļuves kritērijiem dalībai attiecīgajā valsts RLBN sistēmā vairs netiek pildīti.

5. Papildus iepriekš minētajam 3. panta a) punkta 1) apakšpunktā minēto veidu struktūras, kas reģistrētas valstī, ar kuru Kopiena noslēgusi monetāro nolīgumu, arī var kļūt par valsts RLBN sistēmas dalībniecēm. Šādu piekļuvi var piešķirt vienīgi tad, ja tā paredzēta attiecīgajā monetārajā nolīgumā un ja uz to attiecas šeit izklāstītie nosacījumi. Ja tas nepieciešams un ņemot vērā individuālos monetāros nolīgumus, ECB pēc savas vēlēšanās var katram atsevišķajam gadījumam noteikt dalībai TARGET piemērotus nosacījumus. Šie nosacījumi var, cita starpā, prasīt, ka ECB saņem pierādījumus tam, ka attiecīgie tiesiskā regulējuma aspekti valstī, kurā reģistrēta struktūra, kas vēlas kļūt dalībniece, ir līdzvērtīgi Kopienas tiesību aktiem.

#### b) Valūtas vienība

Visi pārrobežu maksājumi tiek veikti euro.

#### c) Cenu veidošanas noteikumi

1. TARGET sistēmas cenu veidošanas politiku nosaka ECB Padome, atsaucoties uz izmaksu segšanas, pārredzamības un nediskriminācijas principiem.
2. Uz iekšzemes maksājumiem euro, ko veic ar valsts RLBN sistēmas starpniecību, attiecas attiecīgās valsts RLBN sistēmas cenu veidošanas noteikumi, kuros savukārt ievēro II pielikumā izklāstīto cenu noteikšanas politiku.
3. Uz visiem TARGET sistēmā veiktajiem pārrobežu maksājumiem attiecas kopīga cena, ko nosaka ECB Padome un kas ir atrunāta III pielikumā.
4. Cenas dara zināmas ieinteresētajām personām.

#### d) Darbības laiks

##### 1. Darbības dienas

TARGET kopumā ir slēgta sestdienās, svētdienās, Jaunā gada dienā, Lielajā piektdienā un Pirmajās Lieldienās (saskaņā ar ECB mītnesvietā piemēroto kalendāru), 1. maijā (Darba svētkos), Ziemassvētkos un 26. decembrī.

##### 2. Darbības stundas

Valstu RLBN sistēmu darbības stundas atbilst IV pielikumā izklāstītajiem norādījumiem.

#### e) Maksājumu noteikumi

1. Ar TARGET starpniecību veic visus maksājumus, kas tieši izriet vai ir sakarā ar i) monetārās politikas operācijām; ii) euro posma veikšanu ar Eurosistēmu saistītās valūtas maiņas operācijās; un iii) pārrobežu liela apjoma ieskaita sistēmām, ar kuru palīdzību veic euro pārvedumus. Arī citus maksājumus var veikt ar TARGET starpniecību.
2. Valsts RLBN sistēmā un ECB maksājumu mehānismā maksājuma rīkojumu neapstrādā, kamēr nosūtītāja dalībnieka VCB/ECB kontā minētajam dalībniekam nav pieejami pietiekoši līdzekļi, vai nu pateicoties tūlīt pieejamiem līdzekļiem, kas ir kredīti uz minēto kontu, dienas laikā mobilizētām rezervēm, kas tiek uzturētas rezervju prasību pildīšanai, vai arī pateicoties dienas kredītam, ko VCB/ECB garantē minētajam dalībniekam saskaņā ar 3. panta f) punktu.
3. RLBN noteikumi un ECB maksājumu mehānisma noteikumi nosaka laiku, kad maksājuma rīkojumi kļūst neatceļami; tas nevar būt vēlāk par laiku, kad nosūtītāja dalībnieka RLBN kontā, kas atrodas VCB/ECB, tiek debetēti attiecīgie līdzekļi. Ja valsts RLBN sistēmas piemēro līdzekļu bloķēšanas procedūru pirms līdzekļu debetēšanas RLBN kontā, šādu neatceļamību paredz no brīža, kad veic bloķēšanu.

#### f) Dienas kredīts

1. Ievērojot šīs pamatnostādnes nosacījumus, katra VCB piešķir dienas kredītu 3. panta a) punktā minētajām pārraudzītajām kredītiestādēm, kas piedalās konkrētās VCB RLBN sistēmā, ja jebkura no šīm kredītiestādēm ir tiesīga būt darījumu partneris Eurosistēmas monetārās politikas operācijās un tai ir piekļuve aizdevumu iespējai uz nakti, izņemot, ja kredītiestādes piekļuve dienas kredītam ir apturēta saskaņā ar šajā pamatnostādņē izklāstītajām procedūrām. Ja noteikums par to, ka dienas kredīts ir ierobežots konkrētās dienas robežās un ka nav iespējamas nekādas izmaiņas dienas kredītā, ir izklāstīts skaidri, dienas kredītu var piešķirt arī:

i) 3. panta a) punkta 1. apakšpunkta i) daļā minētajiem valsts kases dienestiem;

ii) 3. panta a) punkta 1. apakšpunkta ii) daļā minētajām valsts sektora iestādēm;

iii) 3. panta a) punkta 1. apakšpunkta iii) daļā minētajām ieguldījumu sabiedrībām ar nosacījumu, ka šādas ieguldījumu sabiedrības sniedz rakstiskus pierādījumus tam:

- a) ka tās ir vai nu noslēgušas oficiālu līgumu ar Eurosistēmas monetārās politikas darījumu partneri par konkrētās dienas beigās atlikušo debeta pozīciju segšanu; vai
- b) ka piekļuve dienas kredītam ir tikai tām ieguldījumu sabiedrībām, kurām ir konts centrālajā vērtspapīru depozitārijā, un ka uz konkrēto ieguldījumu sabiedrību attiecas likviditātes termiņš, vai arī dienas kredīta apjomam ir maksimālā robeža.

Ja ieguldījumu sabiedrība jebkāda iemesla dēļ nespēj laikā atmaksāt dienas kredītu, uz to attiecas sodi, kas ir noteikti saskaņā ar sekojošo. Ja TARGET slēgšanas brīdī ieguldījumu sabiedrībai pirmo reizi pēdējo 12 mēnešu laikā RLBN kontā ir debeta bilance, piemēro sekojošo. Attiecīgā VCB nekavējoties uzliek sodu minētajam dalībniekam, ko aprēķina pēc likmes, kas ir piecus procentu punktus augstāka par procentu likmi aizdevumu iespējai uz nakti minētajam debeta bilances apjomam. Ja ieguldījumu sabiedrībai šāds debeta stāvoklis atkārtojas, soda procentu likmi, ko piemēro minētajam dalībniekam, palielina vēl par 2,5 procentu punktiem katru reizi, kad šāds debeta stāvoklis atkārtojas iepriekš minētajā 12 mēnešu laika posmā;

- iv) 3. panta a) punkta 1. apakšpunktā minētajām pārraudzītajām kredītiestādēm, kas nav atbilstīgi darījumu partneri Eurosistēmas monetārās politikas operācijām un/vai kurām nav piekļuves aizdevumu iespējai uz nakti. Visus 3. panta f) punkta 1. apakšpunkta iii) daļā izklāstītos soda režīma nosacījumus attiecībā uz ieguldījumu sabiedrībām tāpat piemēro šādām iestādēm, ja tās nevar laikā atmaksāt dienas kredītu;
- v) iestādēm, kas sniedz klīringa vai norēķinu pakalpojumus (un kuras pārrauga kāda kompetentā iestāde) ar noteikumu, ka pasākumi dienas kredīta piešķiršanai šādām iestādēm tiek iesniegti iepriekšējam ECB Padomes apstiprinājumam.

2. Katra VCB sniedz dienas kredītus VCB nodrošināta dienas pārtēriņa veidā un/vai dienas atpirkšanas

darījumu veidā ar VCB, saskaņā ar turpmāk minētajiem kritērijiem un turpmāk minētajām minimālajām kopīgajām iezīmēm, ko laiku pa laikam var noteikt ECB Padome.

3. Dienas kredīts balstās uz atbilstošu nodrošinājumu. Nodrošinājums ir tie paši aktīvi un instrumenti, un uz tiem attiecas tādi paši novērtēšanas un riska kontroles noteikumi kā tie, kas ir noteikti atbilstīgiem aktīviem, īstenojot monetārās politikas operācijas. Izņemot valsts kases dienestus un valsts sektora iestādes, kas ir minētas attiecīgi 3. panta a) punkta 1. apakšpunkta i) daļā un ii) daļā, VCB nepieņem kā pakārtotos aktīvus parāda instrumentus, ko ir emitējis vai nodrošinājis dalībnieks vai cits uzņēmums, ar kuru darījumu partnerim ir ciešas saiknes, kā tas ir definēts Eurosistēmas monetārās politikas instrumentu un procedūru vispārējā dokumentācijā un piemērots, īstenojot monetārās politikas operācijas.

4. ECB Padome pēc attiecīgās VCB ieteikuma var atbrīvot 3. panta a) punkta 1. apakšpunkta i) daļā minētos valsts kases dienestus no pienākuma sniegt nodrošinājumu 3. panta f) punkta 3. apakšpunktā paredzēto dienas kredītu piešķiršanai.

5. Saskaņā ar 3. panta f) punktu sniegtais dienas kredīts ir bezprocentu.

6. Dienas kredītu nepiešķir nevienam attālinātam dalībniekam.

7. RLBN noteikumi ietver pamatojumus, balstoties uz kuriem attiecīgā VCB var apturēt vai izbeigt dalībnieka piekļuvi dienas kredītam. Ja VCB lemj apturēt vai izbeigt tāda darījumu partnera piekļuvi, kas ir atbilstīgs Eurosistēmas monetārās politikas operācijām, pirms lēmuma spēkā stāšanās tas jāapstiprina ECB. Izņēmuma kārtā ārkārtas gadījumos VCB var apturēt šāda monetārās politikas darījumu partnera piekļuvi dienas kredītam, šim lēmumam stājoties spēkā nekavējoties. Šādā gadījumā attiecīgā par šo rīcību VCB nekavējoties rakstiski informē ECB, un ECB ir tiesības atcelt VCB lēmumu. Ja VCB nesaeņem ECB lēmumu desmit dienu laikā kopš dienas, kad ECB saņemusi paziņojumu, tiek uzskatīts, ka ECB apstiprinājusi VCB lēmumu. Automātiskas apturēšanas vai pārtraukšanas klauzulu gadījumā (t. i., maksātnespējas vai līdzīgu pasākumu automātiskie saistību neizpildes gadījumi) attiecīgā VCB nekavējoties rakstiski informē ECB.

Piekļuves apturēšanas vai izbeigšanas pamatojumi aptver katru faktu, kas rada sistēmisku risku vai citādi apdraud maksājumu sistēmu netraucētu darbību, ieskaitot:

- i) ja attiecībā uz dalībnieku sāka maksātnespējas procedūra;
- ii) ja dalībnieks pieļauj attiecīgo RLBN noteikumu pārkāpumu;
- iii) ja kāda dalībnieka tiesības dalības valsts RLBN sistēmā tiek apturētas vai izbeigtas; un
- iv) ja Eurosistēmas monetārās politikas operācijām atbilstīgs darījumu partneris vairs tām neatbilst, vai arī tiek apturēta vai izbeigta tā piekļuve vienai vai visām šīm operācijām.

#### 4. pants

### Pārrobežu maksājumu veikšanas kārtība, izmantojot sasaisti

Šā panta noteikumus piemēro pasākumiem pārrobežu maksājumiem, kas ir veikti vai veicami, izmantojot sasaisti.

#### a) Sasaistes apraksts

ECB un katra no VCB izmanto sasaistes komponentu, lai veicinātu pārrobežu maksājumu apstrādi TARGET. Šie sasaistes komponenti atbilst tehniskajiem nosacījumiem un specifikācijām, kas ir pieejamas ECB interneta lapā ([www.ecb.int](http://www.ecb.int)) un periodiski tiek atjaunotas.

#### b) VCB un ECB turēto VCB savstarpējo norēķinu kontu atvēršana un darbība

1. ECB un katra VCB atver VCB savstarpējo norēķinu kontu attiecībā uz katru no pārējām VCB un ECB. Papildus ierakstiem, kas ir izdarīti jebkurā VCB savstarpējo norēķinu kontā, katra VCB un ECB piešķir cita citai neierobežotu un beznodrošinājuma kredītlīniju.
2. Lai izpildītu pārrobežu maksājumu, nosūtītāja VCB/ECB kreditē saņēmēja VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu kontu, kas atrodas nosūtītājā VCB/ECB; saņēmēja VCB/ECB debetē nosūtītājas VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu kontu, kas atrodas saņēmējā VCB/ECB.
3. Visi VCB savstarpējo norēķinu konti ir euro.

#### c) Nosūtītājas VCB/ECB pienākumi

##### 1. Pārbaude

Nosūtītāja VCB/ECB nevilcinoties pārbauda visas maksājuma rīkojumā norādītās detaļas, kas ir nepieciešamas, lai veiktu maksājumu, saskaņā ar 4. panta a) punktā minētajiem tehniskajiem nosacījumiem un specifikācijām. Ja nosūtītāja VCB/ECB atklāj sintakses kļūdas vai citu iemeslu maksājuma noraidīšanai, tās apstrādā datus un maksājuma rīkojumu saskaņā ar savas RLBN sistēmas RLBN noteikumiem. Katram maksājumam, ko veic, izmantojot sasaisti, ir unikāls identifikators, lai veicinātu ziņojumu identificēšanu un kļūdu apstrādi.

##### 2. Norēķini

Uzreiz pēc tam, kad VCB/ECB ir pārbaudījusi maksājuma rīkojuma derīgumu, kā tas ir atrunāts 4. panta c) punkta 1. apakšpunktā, un ar noteikumu, ka ir pieejami līdzekļi vai konta pārtēriņš, nosūtītāja VCB/ECB nekavējoties:

- a) nosūtītāja dalībnieka RLBN kontā debetē maksājuma rīkojuma summu; un
- b) kreditē saņēmēja VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu kontu nosūtītājā VCB/ECB.

Laiku, kurā nosūtītāja VCB/ECB ir veikusi iepriekš minētajā a) punktā noteikto debetēšanu, sauc par norēķināšanās laiku. Valstu RLBN sistēmām, kas piemēro līdzekļu bloķēšanas procedūru, norēķināšanās laiks ir laiks, kurā notiek 3. panta e) punkta 3. apakšpunktā minētā bloķēšana.

Šis pamatnostādnes vajadzībām un neierobežojot 3. panta e) punkta 3. apakšpunktā minētos noteikumus attiecībā uz neatceļamību, maksājums attiecībā pret konkrēto nosūtītāju dalībnieku kļūst galīgs (šis pamatnostādnes 1. panta nozīmē) norēķināšanās laikā.

#### d) Saņēmēja VCB/ECB pienākumi

##### 1. Pārbaude

Saņēmēja VCB/ECB nevilcinoties pārbauda visas maksājuma rīkojumā norādītās detaļas, kas ir nepieciešamas, lai izdarītu attiecīgu kredīta ierakstu saņēmēja dalībnieka RLBN kontā (ieskaitot unikālo identifikatoru, lai izvairītos no dubultas kreditēšanas). Saņēmēja VCB/ECB nedrīkst apstrādāt maksājuma rīkojumus, kas, kā tā zina, izdarīti kļūdas dēļ vai vairāk nekā vienreiz. Tā paziņo nosūtītājai VCB/ECB par šādiem maksājuma rīkojumiem un jebkuriem atbilstoši saņemtiem maksājumiem (un nekavējoties atmaksā jebkuru šādu saņemtu maksājumu).



## 2. Norēķini

Tiklīdz saņēmēja VCB/ECB ir pārbaudījusi maksājuma rīkojuma derīgumu, kā tas ir minēts 4. panta d) punkta 1. apakšpunktā, saņēmēja VCB/ECB nekavējoties:

- a) par maksājuma rīkojumā norādīto summu debitē nosūtītājas VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu kontu;
- b) par maksājuma rīkojuma summu kreditē saņēmēja dalībnieka RLBN kontu; un
- c) nosūta pozitīvu apstiprinājumu nosūtītājam VCB/ECB.

Šis pamatnostādnes mērķiem un neierobežojot 3. panta e) punkta 3. apakšpunktā minētos noteikumus par neatceļamību, maksājums attiecībā uz konkrēto saņēmēju dalībnieku kļūst galīgs (šīs pamatnostādnes 1. panta nozīmē) mirklī, kad tiek kreditēts b) punktā minētais RLBN konts.

## e) Atbildības par maksājuma rīkojumiem pāreja

Atbildība par maksājuma rīkojuma izpildi pāriet saņēmējai VCB/ECB pēc tam, kad nosūtītāja VCB/ECB ir saņēmusi pozitīvu apstiprinājumu no saņēmējas VCB/ECB.

## f) Rīcība kļūdu gadījumā

## 1. Kļūdu apstrādes procedūras

Katra VCB ievēro ECB Padomes pieņemtās kļūdu apstrādes procedūras un nodrošina to, lai tās ievērotu arī attiecīgā valsts RLBN sistēma. ECB to pašu nodrošina attiecībā uz ECB maksājumu mehānismu.

## 2. Papildu ārkārtas situāciju pasākumi

Katra VCB nodrošina, ka tās attiecīgā valsts RLBN sistēma un procedūras atbilst noteikumiem un nosacījumiem par papildu ārkārtas situāciju pasākumiem un ECB Padomes procedūrām. ECB to pašu nodrošina attiecībā uz ECB maksājumu mehānismu.

## g) Attiecības ar tīkla pakalpojumu sniedzēju

1. Visas VCB un ECB ir pieslēgtas tīkla pakalpojumu sniedzējam vai tām ir pieslēgumpunkts, caur kuru tiek nodrošināta piekļuve tīkla pakalpojumu sniedzējam.

2. Ne VCB, ne ECB savstarpēji viena pret otru neuzņemas atbildību par jebkādu tīkla pakalpojumu sniedzēja pieļautu kļūmi. Tā VCB/ECB, kas ir cietusi zaudējumus, vajadzības gadījumā prasa kompensāciju no tīkla pakalpojumu sniedzēja; VCB iesniedz pieprasījumu caur ECB.

## 4.a pants

**Pārrobežu maksājumu veikšanas kārtība, izmantojot pakalpojuma sniedzēju VCB**

Šā panta noteikumus piemēro pārrobežu maksājumu pasākumiem, kas tiek veikti vai ir jāveic ar divpusējas saiknes palīdzību.

## a) Savienojuma apraksts

Veicot pārrobežu maksājumu, izmantojot divpusēju saikni:

- pakalpojuma sniedzēju VCB uzskata par saņēmēju vai nosūtītāju VCB attiecībā pret nosūtītāju vai saņēmēju VCB saistībā ar pienākumiem un saistībām, kas saistīti ar pārrobežu maksājumu apstrādi, izmantojot sasaisti,
- pievienoto VCB uzskata par saņēmēju VCB vai nosūtītāju VCB attiecībā uz pienākumiem un saistībām, kas saistīti ar saņēmēja/nosūtītāja dalībnieka RLBN konta kreditēšanu/debetēšanu.

## b) Pievienotās VCB konta atvēršana un darbība

1. Pakalpojuma sniedzēja valsts centrālā banka pievienotajai valsts centrālajai bankai atver kontu euro.
2. Pakalpojuma sniedzēja VCB pievienotajai VCB piešķir neierobežotu un beznodrošinājuma kredītlīniju.
3. Lai izpildītu pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieka uzdotos pārrobežu maksājumus, pakalpojuma sniedzēja VCB debitē pievienotās VCB kontu un kreditē pakalpojuma sniedzējas VCB dalībnieka RLBN kontu vai saņēmējas VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu kontu, kas atvērta pakalpojuma sniedzējā VCB. Lai izpildītu pārrobežu maksājumus pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībniekam, pakalpojuma sniedzēja VCB debitē nosūtītājas VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu kontu vai pakalpojuma sniedzējas VCB dalībnieka RLBN kontu un kreditē pievienotās VCB kontu.

c) Pakalpojuma sniedzējas VCB un pievienotās VCB pienākumi un saistības

1. Pārbaude

- a) Gan pievienotā VCB, gan pakalpojuma sniedzēja VCB atbild par savstarpēji sniegto datu precizitāti un sintaksi, un tās vienojas par šiem datiem piemērojamiem standartiem;
- b) pēc pievienotās VCB maksājuma rīkojuma saņemšanas pakalpojuma sniedzēja VCB nekavējoties pārbauda tos datus maksājuma rīkojumā, kas vajadzīgi tā pienācīgai apstrādei. Ja pakalpojuma sniedzēja VCB konstatē sintakses kļūdas vai citus iemeslus maksājuma rīkojuma izpildes atteikšanai, tā šādu maksājuma rīkojumu neapstrādā un rīkojas ar datiem un maksājuma rīkojumu saskaņā ar īpašiem noteikumiem, par kuriem vienojas pakalpojuma sniedzēja VCB un pievienotā VCB.

2. Norēķini

- a) Lai izpildītu pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieka uzdoto pārrobežu maksājumu, pievienotā VCB debitē dalībnieka kontu un saskaņā ar noteikumiem un nosacījumiem, par kuriem vienojas pakalpojuma sniedzēja VCB un pievienotā VCB, pakalpojuma sniedzējai VCB iesniedz attiecīgo maksājuma rīkojumu;
- b) tiklīdz pakalpojuma sniedzēja VCB pārbaudījusi iesniegtā maksājuma rīkojuma derīgumu saskaņā ar 4.a panta c) punkta 1. apakšpunkta b) punktu, pakalpojuma sniedzēja VCB nekavējoties:
  - i) debitē pievienotās VCB kontu; un
  - ii) nosūta pozitīvu apstiprinājumu pievienotajai VCB;

- c) pēc pievienotās VCB konta debitēšanas pakalpojuma sniedzēja VCB nekavējoties kreditē tās valsts RLBN sistēmas dalībnieka RLBN kontu vai apstrādā maksājuma rīkojumu, izmantojot sasaisti saskaņā ar 4. pantu. Kad pakalpojuma sniedzēja VCB saņem pozitīvu apstiprinājumu vai noliegumu no saņēmējās VCB/ECB, tā šo paziņojumu pārsūta pievienotajai VCB;

- d) lai izpildītu pakalpojuma sniedzējas VCB RLBN sistēmas dalībnieka pārrobežu maksājumu pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībniekam, pakalpojuma sniedzēja VCB pievienotās VCB kontu kreditē uzreiz pēc maksājuma rīkojuma saņemšanas. Pievienotā VCB pēc tam nekavējoties kreditē pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieka kontu;

- e) lai izpildītu tādas RLBN sistēmas dalībnieka, kura nav pakalpojuma sniedzējas VCB RLBN sistēma, pārrobežu maksājumu pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībniekam, pakalpojuma sniedzēja VCB pēc maksājuma rīkojuma saņemšanas no nosūtītājas VCB/ECB:

- i) veic 4. panta d) punkta 1. apakšpunktā un 4. panta d) punkta 2. apakšpunkta a) punktā izklāstītās procedūras;
- ii) pēc tam kreditē pievienotās VCB kontu un par to paziņo pievienotajai VCB; un
- iii) pēc tam sniedz pozitīvu apstiprinājumu nosūtītājai VCB/ECB.

Pēc paziņojuma saņemšanas saskaņā ar ii) apakšpunktu pievienotā VCB uzreiz kreditē tās RLBN sistēmas dalībnieka kontu;

- f) pakalpojuma sniedzēja VCB veic vajadzīgos pasākumus, par kuriem panākta vienošanās ar pievienoto VCB, lai nodrošinātu to, ka jebkuros apstākļos informācija un dati, kas vajadzīgi, lai kreditētu pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieka kontu, tiek sniegti pievienotajai VCB;

- g) pievienotās VCB RLBN sistēmas darbības laikā atbilst IV pielikumā izklāstītajiem norādījumiem.

3. Galīgums

Ar divpusējās saiknes palīdzību apstrādāto pārrobežu maksājumu galīgumu nosaka saskaņā ar 4. panta c) punkta 2. apakšpunkta un 4. panta d) punkta 2. apakšpunkta noteikumiem.

4. Atbildības par maksājuma rīkojuma izpildi pāreja

Attiecībā uz pārrobežu maksājumiem, ko uzdevis pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieks, atbildība par maksājuma rīkojuma izpildi pāriet no pievienotās VCB pakalpojuma sniedzējai VCB brīdī, kad tiek debitēts pievienotās VCB konts pakalpojuma sniedzējā VCB; pēc tam atbildība pāriet saņēmējai VCB/ECB saskaņā ar 4. panta e) punktu. Attiecībā uz

pārrobežu maksājumiem pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībniekam atbildība par maksājuma rīkojuma izpildi pāriet no nosūtītājas VCB pakalpojuma sniedzējai VCB pēc tam, kad nosūtītāja VCB/ECB saņēmusi 4.a panta c) punkta 2. apakšpunkta e) punkta iii) apakšpunktā noteikto pozitīvo apstiprinājumu.

d) Rīcība kļūdu gadījumā

Pievienotajām VCB piemēro 4. panta f) punktā izklāstīto kārtību.

e) Attiecības ar tīkla pakalpojumu sniedzēju

Pievienotā VCB ir pieslēgta tīkla pakalpojumu sniedzējam vai tai ir pieslēgumpunkts, caur kuru tiek nodrošināta piekļuve tīkla pakalpojumu sniedzējam. Ja pievienotā VCB ir cietusi zaudējumus noteikumu pārkāpuma gadījumā, tad pievienotā VCB atbild par kompensācijas pieprasīšanu no tīkla pakalpojumu sniedzēja; pievienotā VCB prasību iesniedz tieši tīkla pakalpojumu sniedzējam.

f) Informācija dalībniekiem

Visas VCB informē to RLBN sistēmu dalībniekus, ka pakalpojuma sniedzējas VCB sniegts pozitīvs apstiprinājums attiecībā uz pārrobežu maksājumiem pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībniekiem apliecina to, ka ir kreditēts pievienotās VCB konts pakalpojuma sniedzējā VCB, bet neaplicina to, ka ir kreditēts saņēmēja dalībnieka konts pievienotajā VCB. Ciktāl tas vajadzīgs, VCB attiecīgi groza to valsts RLBN sistēmu noteikumus.

5. pants

**Drošības noteikumi**

Katra VCB ievēro noteikumus par TARGET drošības politiku un drošības prasībām un pārbaudēm un nodrošina to, ka šos noteikumus ievēro arī attiecīgā RLBN sistēma. ECB to pašu nodrošina attiecībā uz ECB maksājumu mehānismu.

6. pants

**Audita noteikumi**

ECB un VCB iekšējie auditori novērtē funkcionālo, tehnisko un organizatorisko parametru atbilstību attiecībā uz TARGET komponentiem un attiecīgajiem mehānismiem, kas ir minēti šajā pamatnostādnē, ieskaitot drošības noteikumus.

7. pants

**TARGET vadība**

1. TARGET virzība, vadība un kontrole ir ECB Padomes kompetencē. ECB Padome var noteikt noteikumus un nosacījumus, saskaņā ar kuriem pārrobežu maksājumu sistēmas, kas nav valstu RLBN sistēmas, drīkst izmantot TARGET pārrobežu mehānismus vai tikt pieslēgtas TARGET.

2. Visos ar TARGET sistēmu saistītos jautājumos ECB Padomei palīdz Maksājumu un norēķinu sistēmu komiteja (MNSK) un tās apakšgrupa – TARGET vadības darba grupa (TVDG), kurā ir iekļauti VCB pārstāvji valstu RLBN sistēmās.

3. TARGET ikdienas vadība jāuztic ECB TARGET koordinātoram un VCB Norēķinu vadītājiem:

- katra VCB un ECB iecel Norēķinu vadītāju attiecīgās valsts RLBN sistēmas vai, ECB gadījumā, ECB maksājumu mehānisma administrēšanai un uzraudzībai,
- Norēķinu vadītājs atbild par valsts RLBN sistēmas ikdienas vadību vai, ECB gadījumā, ECB maksājumu mehānisma ikdienas vadību un par ārkārtas situāciju un kļūdu risināšanu, un
- ECB iecel ECB TARGET koordinātoru par TARGET centrālo funkciju ikdienas vadītāju.

8. pants

**TARGET Kompensācijas sistēma**

1. Vispārīgie principi

- a) TARGET darbības traucējumu gadījumā tiešie un netiešie dalībnieki (šajā pantā turpmāk – «TARGET dalībnieki») ir tiesīgi iesniegt kompensācijas pieprasījumus saskaņā ar šajā pantā noteiktajiem noteikumiem;
- b) TARGET kompensācijas sistēma attiecas uz visām valstu RLBN sistēmām (neatkarīgi no tā, vai šīs RLBN sistēmas TARGET pievienotas, izmantojot sasaisti vai divpusēju saikni) un ECB maksājumu mehānismu un ir pieejama visiem TARGET dalībniekiem (tostarp to iesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu TARGET dalībniekiem, kuras nav Eurosistēmas monetārās politikas operāciju darījumu partneri, un nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu TARGET dalībniekiem) attiecībā uz visiem TARGET maksājumiem (atsevišķi neizdalot iekšzemes maksājumus no pārrobežu maksājumiem). Saskaņā ar

ECB maksājumu mehānisma izmantošanu regulējošajiem noteikumiem un nosacījumiem, kuri ir pieejami ECB interneta lapā un kurus regulāri atjaunina, TARGET kompensācijas sistēmu nepiemēro ECB maksājumu mehānisma klientiem;

c) ja ECB Padome nelemj citādi, TARGET kompensācijas sistēmu nepiemēro gadījumos, ja TARGET darbības traucējumu iemesls ir šāds:

i) ārēji notikumi, ko ECBS nespēj kontrolēt; vai

ii) kļūda, ko pieļauj trešā persona, kura nav RLBN sistēmas operators valstī, kurā darbības traucējumi pieļauta;

ca) 8. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) punktā par trešo personu neuzskata pakalpojuma sniedzēju VCB;

d) saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu izteiktie piedāvājumi («kompensācijas piedāvājumi») ir vienīgā kompensācija, ko ECBS piedāvā darbības traucējumu gadījumos. TARGET kompensācijas sistēma neizslēdz iespēju TARGET dalībniekiem izmantot citus tiesiskus līdzekļus kompensācijas pieprasīšanai TARGET darbības traucējumu gadījumā. Tomēr, pieņemot kompensācijas piedāvājumu, TARGET dalībnieks atzīst neatsaucamu vienošanos, ka tādējādi tas atsakās no visām prasībām (tostarp no prasības atlīdzināt radītos zaudējumus), kas tam varētu būt pret kādu no ECBS locekļiem saskaņā ar valstu tiesību aktiem vai citādi, un, saņemot atbilstošu kompensācijas maksājumu, visas šāda veida prasības ir pilnībā un galīgi nokārtotas. TARGET dalībnieks atlīdzina ECBS summu, kas saņemta saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu no citām izmaksātajām kompensācijām, kuru var pieprasīt ikviens cits TARGET dalībnieks saistībā ar attiecīgo maksājumu rīkojumu;

e) kompensāciju piedāvājumu un/vai maksājumu veikšana nav pamats kādai VCB vai ECB uzņemties atbildību par darbības traucējumu;

f) ja pievienotā VCB nevar apstrādāt pārrobežu maksājumu pakalpojuma sniedzēja VCB RLBN sistēmas darbības traucējumu dēļ, attiecībā uz šiem maksājumiem par «darbības traucējumu VCB», proti, par VCB, kuras valsts RLBN sistēmā notika darbības traucējums, uzskata pakalpojuma sniedzēju VCB.

## 2. Kompensācijas nosacījumi

a) Attiecībā uz nosūtītāju – TARGET dalībnieku – administrācijas maksas un procentu kompensācijas prasību izskatīs, ja darbības traucējumu rezultātā:

i) tajā pašā dienā nav pabeigta maksājuma rīkojuma apstrāde; vai

ii) šāds TARGET dalībnieks var pierādīt, ka tam bijis nodoms nosūtīt maksājumu rīkojumu TARGET, bet viņš nespēja to veikt valsts RLBN sistēmas sūtīšanas apturēšanas dēļ;

b) attiecībā uz saņēmēju – TARGET – dalībnieku administrācijas maksas prasību izskatīs, ja darbības traucējumu rezultātā šāds TARGET dalībnieks nav saņēmis TARGET maksājumu, kura saņemšana bija sagaidāma dienā, kad sākas darbības traucējumi. Šādā gadījumā izskata arī procentu kompensācijas prasību, ja:

i) šādam TARGET dalībniekam bija jāizmanto aizdevumu iespēja uz nakti vai, ja TARGET dalībniekam nav pieejas aizdevumu iespējai uz nakti, TARGET darba dienas beigās šādam TARGET dalībniekam palika debeta atlikums vai dienas kredīta atlikumu pagarināja uz diennakts kredītu viņa RLBN rēķinā, vai bija jāņem aizņēmums no attiecīgās VCB; un

ii) vai nu darbības traucējumu VCB bija saņēmeja VCB, vai arī darbības traucējumi radās tik vēlu TARGET darba dienā, ka saņēmējam – TARGET dalībniekam – pieklūšana naudas tirgum bija tehniski vai praktiski neiespējama.

## 3. Kompensācijas aprēķināšana

### 3.1 Kompensācijas izmaksa sūtītājiem – TARGET dalībniekiem

a) Saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu izteiktais kompensācijas piedāvājums sastāv tikai no administrācijas maksas vai arī no administrācijas maksas un procentu kompensācijas;

b) administrācijas maksa ir noteikta EUR 50 par pirmo maksājumu rīkojumu, kas nav izpildīts apstrādes dienā, un vairākkārtēju maksājumu korekciju gadījumā: EUR 25 par katru no nākamajiem četriem maksājumu rīkojumiem un EUR 12,50 par katru no tiem sekojošiem maksājumu rīkojumiem. Administrācijas maksu nosaka ar atsaukumi uz katru saņēmēju – TARGET dalībnieku;

- c) procentu kompensāciju nosaka, ik dienas piemērojot likmi («atsauces likme»), kas ir vai nu *EONIA* likme (euro vidējais diennakts indekss), vai likme aizdevumu iespējai uz nakti – atkarībā no tā, kura ir viszemākā, maksājuma rīkojuma summai, kas nav apstrādāta darbības traucējumu rezultātā, par katru dienu laikposmā, sākot no dienas, kad uzsākta maksājuma rīkojuma ievadīšana vai iecerētā ievadīšana *TARGET*, un beidzot ar dienu, kad maksājuma rīkojums tika vai varēja tikt veiksmīgi izpildīts («darbības traucējumu periods»). Aprēķinot procentu kompensāciju, no kompensācijas summas atskaita ieņēmumus no faktiskās līdzekļu izmantošanas, izmantojot noguldījumu iespēju (vai attiecībā uz iesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu *TARGET* dalībnieku, kas nav darījumu partneri Eurosistēmas monetārās politikas darbībā, – atlīdzību, kas saņemta par līdzekļu pārpalikumu norēķinu kontos, vai attiecībā uz nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu *TARGET* dalībniekiem – atlīdzību, kas saņemta par pozitīvas dienas beigu bilances papildu segšanu RLBN kontā);
- d) ja līdzekļus izvieto tirgos vai tos izmanto obligāto rezerves prasību izpildei, *TARGET* dalībnieks nesaņem procentu kompensāciju;
- e) attiecībā uz nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu sūtītājiem – *TARGET* dalībniekiem, nekādus ierobežojumus atlīdzībai par nakts depozītu kopsummu šādu *TARGET* dalībnieku RLBN kontos neņem vērā tiktāl, ciktāl šāda summa ir attiecināma uz darbības traucējumiem.

### 3.2 Kompensācija saņēmējiem – *TARGET* dalībniekiem

- a) Saskaņā ar *TARGET* kompensācijas sistēmu izteiktais kompensācijas piedāvājums sastāv tikai no administrācijas maksas vai arī no administrācijas maksas un procentu kompensācijas;
- b) administrācijas maksas apmērs ir tāds, kā noteikts 3.1. punkta b) apakšpunktā, un administrācijas maksu nosaka ar atsaukumi uz katru nosūtītāju – *TARGET* dalībnieku;
- c) piemēro 3.1. punkta c) apakšpunktā izklāstīto procentu kompensācijas aprēķināšanas metodi, izņemot to, ka procentu kompensācijas pamatā ir aizdevumu iespējas uz nakti likmes un atsauces likmes starpība un ka procentu kompensāciju aprēķina, pamatojoties uz darbības traucējumu rezultātā izmantotās aizdevumu iespējas uz nakti summu;
- d) attiecībā uz i) iesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu saņēmējiem – *TARGET* dalībniekiem, kas nav Eurosistēmas monetārās politikas darbības darījumu partneri, un ii) neiesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu saņēmējiem –

*TARGET* dalībniekiem – tiktāl, ciktāl par debeta atlikumu vai pagarinājumā no dienas kredīta uz nakts kredītu, vai nepieciešamībā veikt aizņēmumu no VCB vainojami darbības traucējumi, šīs piemērojamās soda likmes daļu (kā to paredz piemērojamie RLBN noteikumi šādos gadījumos), kas pārsniedz aizdevumu iespējas uz nakti likmi, atceļ (un neņem vērā turpmākajos pāriešanas gadījumos), bet iepriekš ii) punktā minētajiem valstu RLBN sistēmu *TARGET* dalībniekiem tas netraucē pieeju dienas kredītiem un/vai turpināt dalību attiecīgajā valsts RLBN sistēmā.

### 4. Procedūras noteikumi

- a) Ikviens kompensācijas prasība jāiesniedz uz prasības veidlapas (kuras saturu un formu periodiski nosaka ECB un dara zināmu atklātībai) kopā ar visu attiecīgo informāciju un tajā prasītājiem pierādījumiem. Sūtītājs – *TARGET* dalībnieks – iesniedz vienu atsevišķu prasības veidlapu par katru saņēmēju – *TARGET* dalībnieku. Saņēmējs – *TARGET* dalībnieks – iesniedz vienu atsevišķu prasības veidlapu par katru sūtītāju – *TARGET* dalībnieku. Prasības, kas attiecas uz konkrētiem *TARGET* maksājumiem, var iesniegt tikai vienu reizi tieši vai netieši dalībnieki savā vārdā vai tiešais dalībnieks netiešā dalībnieka vārdā;
- b) *TARGET* dalībnieki divu nedēļu laikā no darbības traucējumu dienas iesniedz prasību veidlapu (veidlapas) VCB, kurā atrodas RLBN konts, kas ir debitēts vai kreditēts vai kurš bija jādebitē vai jākreditē («vietējā VCB») divu nedēļu laikā no darbības traucējumu dienas. Visu VCB pieprasīto papildu informāciju un pierādījumus sniedz divu nedēļu laikā no šāda pieteikuma iesniegšanas brīža;
- c) ECB Padome veic visu saņemto prasību novērtējumu un lemj par kompensācijas piedāvājumu izteikšanu. Ja vien ECB Padome nav nolēmusi un *TARGET* dalībniekiem paziņojusi citādi, šādu novērtējumu veic ne vēlāk kā divpadsmit nedēļas pēc darbības traucējumiem;
- d) darbības traucējumu VCB paziņo attiecīgajiem *TARGET* dalībniekiem novērtēšanas rezultātu, kas iepriekš minēts c) punktā. Ja novērtējumā ietverts kompensācijas piedāvājums, attiecīgie *TARGET* dalībnieki četru nedēļu laikā pēc paziņošanas par šādu piedāvājumu vai nu noraida piedāvājumu, vai pieņem to attiecībā uz katru maksājuma rīkojumu, kas ietverts katrā prasībā, parakstot standarta apstiprinājuma vēstuli (kuras saturu un formu ECB periodiski nosaka un dara zināmu atklātībai). Ja darbības traucējumu VCB nesaņem šādu vēstuli šādā četru nedēļu laikposmā, uzskatāms, ka attiecīgie *TARGET* dalībnieki ir noraidījuši kompensācijas piedāvājumu;

- e) kompensācijas maksājumus veic darbības traucējumu VCB pēc TARGET dalībnieka apstiprinājuma vēstules saņemšanas. Par kompensācijas maksājumiem procenti nav jāmaksā.

9. pants

**Nepārvarama vara**

VCB/ECB nav atbildīgas par šīs pamatnostādnes nepildīšanu tiktāl un tik ilgi, kamēr šajā pamatnostādņē minētie pienākumi nav izpildāmi vai šādu pienākumu izpilde ir apturēta vai aizkavēta tādēļ, ka ir īstenojies kas tāds, kura cēlonis vai iemesls ir ārpus jebkādas kontroles (tostarp, piemēram, aprīkojuma kļūmes vai darbības traucējumi, neparedzami gadījumi, dabas katastrofas, streiki vai darba strīdi); iepriekš minētais neierobežo atbildību nodrošināt dublēšanas mehānismus, ko pieprasa šī pamatnostādne, lai veiktu kļūdu apstrādes procedūras, kas ir minētas 4. panta f) punktā un 4.a panta d) punktā, tiktāl, cik tas ir iespējams, neskatoties uz nepārvaramu varu, un darīt visu iespējamo, lai mazinātu šāda notikuma sekas tad, kad tas īstenojies.

10. pants

**Darbības vai tehniska rakstura strīdu atrisināšana**

Neierobežojot ECB Padomes tiesības un prerogatīvas, par jebkuriem darbības vai tehniska rakstura strīdiem, kuri izceļas

starp VCB vai starp kādu VCB un ECB saistībā ar TARGET un kurus nevar atrisināt strīdā iesaistīto pušu vienošanās ceļā, paziņo ECB Padomei un nodod tos samierināšanai MNSK.

10.a pants

**Piemērojamie tiesību akti**

Ja saistībā ar TARGET izceļas juridiski strīdi starp VCB vai starp VCB un ECB, attiecīgās savstarpējās tiesības un pienākumus attiecībā uz maksājumu rīkojumiem, ko apstrādā TARGET, un citus šajā pamatnostādņē minētos jautājumus izšķir, piemērojot: i) šīs pamatnostādnes noteikumus un procedūru; un ii) kā papildus avotu strīdos, kas attiecas uz pārrobežu maksājumiem ar sasaistes palīdzību, tās dalībvalsts tiesību aktus, kurā atrodas saņēmējas VCB/ECB mītnesvieta.

11. pants

**Nobeiguma noteikumi**

1. Šī pamatnostādne ir adresēta valstu centrālajām bankām.
2. Ar šo tiek atcelta Pamatnostādne ECB/2001/3, un atsaucē uz Pamatnostādni ECB/2001/3 tiek uzskatītas par atsaucēm uz šo pamatnostādni.
3. Šī pamatnostādne stājas spēkā 2006. gada 2. janvārī. To piemēro no 2006. gada 16. marta.

Frankfurtē pie Mainas, 2005. gada 30. decembrī

ECB Padomes vārdā –

ECB priekšsēdētājs

Jean-Claude TRICHET

## I PIELIKUMS

## VALSTU RLBN SISTĒMAS

Dalībvalsts	Sistēmas nosaukums	Norēķinu iestāde	Atrašanās vieta
<b>Beļģija</b>	Electronic Large-value Interbank Payment System (ELLIPS)	Banque Nationale de Belgique/ Nationale Bank van België	Brisele
<b>Vācija</b>	RTGS <sup>plus</sup>	Deutsche Bundesbank	Frankfurte
<b>Grieķija</b>	Hellenic Real-time Money Transfer Express System (HERMES)	Bank of Greece	Atēnas
<b>Spānija</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madride
<b>Francija</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Parīze
<b>Īrija</b>	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublina
<b>Itālija</b>	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Roma
<b>Luksemburga</b>	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Luksemburga
<b>Nīderlande</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Amsterdama
<b>Austrija</b>	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Vīne
<b>Portugāle</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lisabona
<b>Somija</b>	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsinki

*II PIELIKUMS***MAKSA PAR IEKŠZEMES MAKSĀJUMIEM**

Maksu par iekšzemes RLBN pārvedumiem euro turpinās noteikt valsts līmenī, atsaucoties uz izmaksu segšanas, pārredzamības un nediskriminācijas principiem un ņemot vērā faktu, ka maksai par iekšzemes un pārrobežu pārvedumiem euro jābūt aptuveni tādai pašai, lai neietekmētu naudas tirgus vienotību.

Valsts RLBN sistēmas dara zināmas savas maksu struktūras ECB, citām iesaistītajām VCB, valstu RLBN sistēmu dalībniekiem un citām ieinteresētajām personām.

Metodoloģijas valsts RLBN sistēmu izmaksu noteikšanai tiks saskaņotas adekvātā līmenī.

---



## III PIELIKUMS

**MAKSA PAR PĀRROBEŽU MAKSĀJUMIEM**

Maksa (izņemot PVN), ko piemēro par pārrobežu maksājumiem, kas īstenoti *TARGET* sistēmā starp tiešajiem dalībniekiem, ir atkarīga no tā, cik daudz darījumu dalībnieks veicis vienā RLBN sistēmā, atbilstoši regresīvai skalai.

Regresīvā skala ir šāda:

- EUR 1,75 par katru no pirmajiem 100 darījumiem mēnesī,
- EUR 1,00 par katru no nākamajiem 900 darījumiem mēnesī,
- EUR 0,80 par katru sekojošo darījumu, kas pārsniedz 1 000 darījumu mēnesī.

Lai piemērotu regresīvo skalu, maksājumu apjoms, kas ir jāņem vērā, ir darījumu skaits, ko viena un tā pati juridiska persona veikusi vienā RLBN sistēmā, vai maksājumu darījumi, ko dažādas juridiskas personas ievadījušas izpildei caur vienu norēķinu kontu.

Laiku pa laikam iepriekš minētās tarifu shēmas piemērošana tiks pārskatīta.

Maksu piemēro tikai nosūtītāja VCB/ECB nosūtītajiem dalībniekiem valsts RLBN sistēmā/ECB maksājumu mehānismā (EMM). Saņēmēja VCB/ECB saņēmējam dalībniekam nepiemēro nekādu maksu. Par VCB savstarpējiem pārvedumiem maksas nebūs, piemēram, ja nosūtītāja VCB/ECB darbojas savā vārdā.

Maksā ietilpst maksājuma rīkojuma ierindošana (ja vajadzīgs), nosūtītāja debetēšana, saņēmējas VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu konta kredītēšana nosūtītājā VCB/ECB, tāda ziņojuma nosūtīšana, kurā prasīts veikt maksājumu (PSMR) pa sasaistes tīklu, nosūtītājas VCB/ECB VCB savstarpējo norēķinu konta debetēšana saņēmējā VCB/ECB, RLBN dalībnieka kredītēšana, paziņojuma par maksājuma veikšanu nosūtīšana (PSMN) pa sasaistes tīklu, maksājuma paziņojuma nosūtīšana RLBN saņēmējam dalībniekam un maksājuma apstiprināšana (ja vajadzīgs).

Pārrobežu *TARGET* maksas struktūrā neietilpst maksa par telekomunikāciju sasaisti starp nosūtītāju un valsts RLBN sistēmu, kuras dalībnieks ir nosūtītājs. Maksu par telekomunikācijas sasaisti turpina maksāt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Valsts RLBN sistēma nevar iekasēt nekādu maksu par pārveduma rīkojumu konvertēšanu no valsts valūtas uz euro vienībām vai otrādi.

RLBN sistēmas var prasīt maksu par papildu pakalpojumiem, ko tās sniedz (piemēram, maksājuma rīkojumu izdošana uz papīra).

Iespēja piemērot dažādas maksas atbilstoši maksājuma rīkojuma izpildes laikam tiks apsvērta, pamatojoties uz pieredzi, kas gūta sistēmas darbības laikā.

—

## IV PIELIKUMS

## TARGET DARBĪBAS LAIKS

TARGET un tādējādi VCB un valstu RLBN sistēmas, kas ir TARGET dalībnieces vai ir tai pieslēgtas, piemēro šeit turpmāk minētos noteikumus attiecībā uz darbības laiku.

1. TARGET atskaites laiks ir "Eiropas Centrālās bankas laiks", kas ir definēts kā vietējais laiks ECB mītnesvietā.
2. TARGET kopējais darbības laiks ir no 7.00 līdz 18.00.
3. Darbu var sākt pirms 7.00, ja iepriekš nosūtīts paziņojumu ECB:
  - i) vietēju iemeslu dēļ (piemēram, lai veicinātu norēķinus par vērtspapīru darījumiem, nokārtotu neto norēķinu sistēmu saldo vai nokārtotu citus iekšzemes darījumus, piemēram, darījumu grupas, kurus VCB veic RLBN sistēmās nakts laikā); vai
  - ii) ar ECBS saistītu iemeslu dēļ (piemēram, dienās, kad ir paredzēti ārkārtas maksājumu apjomi, vai nolūkā samazināt ārvalstu valūtas norēķinu risku, kad ārvalstu valūtas darījumos, kuros ir iesaistītas Āzijas valūtas, tiek veikts euro posms).
4. Klientu maksājumus (gan iekšzemes, gan pārrobežu <sup>(1)</sup>) pārtrauc apstrādāt vienu stundu pirms TARGET normālā slēgšanas laika; atlikušais laiks tiks izmantots tikai starpbanku maksājumiem (gan iekšzemes, gan pārrobežu <sup>(2)</sup>) likviditātes pārsūtīšanai starp dalībniekiem. Klientu maksājumi ir definēti kā maksājuma ziņojumi MT100 formātā vai līdzvērtīgā valsts maksājuma ziņojuma formātā (kas izmantotu MT100 formātu pārrobežu pārraidēm). Par apstrādes pārtraukšanas laika 17.00 piemērošanu iekšzemes maksājumiem jālemj katrai VCB sadarbībā ar tās banku sistēmu. Turklāt VCB var turpināt apstrādāt iekšzemes klientu maksājumus, kas 17.00 atradās rindā.

---

<sup>(1)</sup> Pārrobežu klientu maksājumus, kurus nosūtījis pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieks, izmantojot pakalpojuma sniedzēju VCB, pārtrauc apstrādāt 16: 52: 30.

<sup>(2)</sup> Pārrobežu starpbanku maksājumus, kurus nosūtījis pievienotās VCB RLBN sistēmas dalībnieks, izmantojot pakalpojuma sniedzēju VCB, pārtrauc apstrādāt 17: 52: 30.